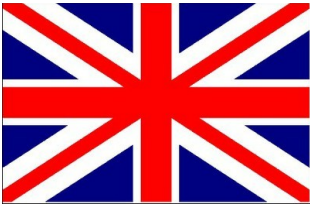
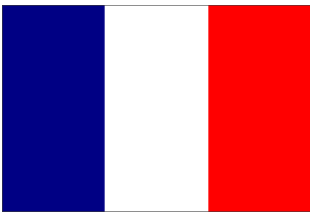


Terme Achilliane / Thermes d'Achille / Edificios termales achilliane



Terme Achilliane

As with other Baroque monuments in Catania, the Cathedral was built on an ancient Roman building. Located at lower than the ground level and completely hidden from the sight, the "Terme Achilliane" extend as far as the southern part of the piazza. A door on the right-hand side of the cathedral façade grants access (to visit the Achilliane Baths apply to the Diocesano Museum) The importance of this baths complex, one of many in Roman Catania, lies in the fact that it still maintains the identifiable structures of the various rooms, among which a large vaulted rectangular room measuring 12 metres by 13 stands out and its vaults are sustained by four pillars. The wide vaults are embellished with stuccoes of images of human figures, animals and vines with bunches of grapes, today kept at the "Hermitage" in Saint Petersburg. According to some experts this large construction, which was built near the sea, dates around the third century A.D.



Thermes d'Achille

Comme beaucoup de monuments de Catane baroque, Place Duomo est construite sur la partie de l'ancien bâtiment roman. Les thermes d'Achille se trouvent au niveau plus bas du plan de piétement et complètement cachées. Elle s'étendent jusqu'à la partie sud de la place. Une porte sur le côté droit de la façade de Place Duomo permet l'accès (pour l'entrée s'adresser au Musée Diocésain). Ce bâtiment thermale, comme tant d'autres à l'époque de la Catane romane garde de majestueuses structures des différentes salles, parmi lesquelles une grande salle rectangulaire 12x13 mètres ressort dont la voûte est soutenue par quatre piliers. Les voûtes bien aérées étaient embellies de stucs avec des images d'enfants, d'animaux et de vrilles avec des grappes de raisin aujourd'hui gardés à l'Hermitage de San Pietroburgo. Selon des spécialistes, le grand bâtiment construit près de la mer, peut remonter vers le III siècle après J.C.



Edificios termales achilliane

Como otros monumentos de la Catania barroca la Catedral fue construida en parte sobre de un antiguo edificio romano. Las termas Achilliane son subterraneeas y completamente escondidas, se extienden hasta la parte sur de la plaza. Una puerta en el lado derecho de la fachada de la Catedral permite la entrada para entrar al Museo Diocesano. La importancia de este edificio termal, uno entre los de la Catania romana, reside en el hecho de que conserva las imponentes estructuras de los diferentes cuartos, ambientes entre los cuales se destaca un gran salón rectangular de 12x13 metros cuya estructura está sostenida por cuatro pilares. Las aireadas bóvedas eran adornadas con punturas con imágenes de niños, animales y videos con racimos de uvas hoy conservadas en el Hermitage de San Petersburgo. Según algunos estudiosos el gran edificio, construido cerca del mar, data aproximadamente el siglo III d.C.

Traduzioni a cura degli allievi dell'Istituto "Lombardo Radice" di Catania nell'ambito del progetto di alternanza scuola-lavoro concordato con l'Ufficio Turismo (Maggio 2016)